dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Hallwil

06/2017



www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli www.twitter.com/dorfheftli

MEDIARTS
WEBDESIGN
GRAFIK
FOTO
Bühne frei für Ihre neue Website!
• Individuelles Design
• Optimiert für Desktop, Laptop, Tablet und Phone
• Inhalte selber bearbeitbar
• Faires Preis-/Leistungsverhältnis
www.mediarts.ch
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen
erismann
Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

De Roger Federer het eine,
de Donald Trump het eine,
Doris Leuthard het au eine …
BUSI GARTENBAU
Baumgartenstr. 2
5707 Seengen
079 222 34 24
Jede brucht einisch en guete Gärtner, werom ned au Sie?



Gemeindenachrichten

Baugesuch–Planauflage

Bauherrschaft: Stumpf Adrian und Susanne, Ausserdorf 361, 5705 Hallwil. Grundeigentümer: Stumpf Adrian und Susanne, Ausserdorf 361, 5705 Hallwil. Bauvorhaben: Rückbau Schopf und Pferdestall. Neubau Garage und Ersatz Gartenhaus. Bauplatz: Ausserdorf 361, Parzelle Nr. 1391. Zone: Dorfkernzone D. Auflagefrist: 12. Mai 2017 – 12. Juni 2017. **Bauherrschaft:** Schütz Christoph, Weiheracker 356, 5705 Hallwil. Grundeigentümer: Schütz Christoph, Weiheracker 356, 5705 Hallwil. Bauvorhaben: Montage Aussen-Kaminanlage für Schwedenofen. Bauplatz: Weiheracker 356, Gebäude Nr. 365, Parzelle Nr. 1387. Zone: Wohn- und Gewerbezone (WG). Auflagefrist: 02. Juni 2017 – 03. Juli 2017. **Bauherrschaft:** Grundmann AG, Poststrasse 21, 5707 Seengen. Grundeigentümer: Grundmann AG, Poststrasse 21, 5707 Seengen. Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage. Bauplatz: Seengerstrasse, Parzelle Nr. 1365. Zone: Dorfkernzone. Auflagefrist: 09. Juni 2017 – 10. Juli 2017.Die Baupläne können während der Auflagefrist bei der Gemeindekanzlei eingesehen werden. Einwendungen gegen das Bauvorhaben sind dem Gemeinderat während der Auflagefrist schriftlich und begründet einzureichen.

Betreibungsamt Hallwil, Schafisheim und Seon

Der gemeinsame erfolgreiche Weg der Zusammenarbeit wird in reorganisierter Form fortgesetzt. Die Gemeinden Hallwil, Schafisheim und Seon haben sich Ende 2016 allesamt entschieden, sich per Mitte 2017 vom Sportelsystem zu lösen, womit organisatorische Veränderungen einhergehen. Mittlerweile steht fest, dass diese Veränderung nicht zum Abbruch der bisher erfolgreich gepflegten Zusammenarbeit führt. Es freut uns sehr Ihnen mitteilen zu können, dass die Zusammenarbeit im Interesse einer rationellen und effizienten Organisation fortgesetzt wird und die Betreibungsämter gemeinsam in Seon geführt werden. Die Gemeinden Hallwil und Schafisheim übertragen die Führung ihres Betreibungsamtes per 1. Juli 2017 der Einwohnergemeinde Seon. Die Betreibungsämter Hallwil, Schafisheim und Seon werden folglich vollständig in Seon geführt. Sämtliche Kundenkontakte erfolgen im 2. OG des Gemeindehauses Seon zu den ordentlichen Büroöffnungszeiten der Gemeinde Seon, die da sind:

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Graziella Jämsä (grh), Peter Siegrist (psi), Peter Eichenberger (ei), Elsbeth Haefeli (eh), Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Erscheinung Onlinedienste: Tagesaktuelle Publikationen

Redaktionsschluss: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Gesamtauflage: 16 415 (Streuung: 15 135)
Auflage Dorfheftli Hallwil: 600 (Streuung: 431)

WEMF-Beglaubigung: Auflage zur Beglaubigung angemeldet.

Abopreise: CHF 30.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter www.dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, www.artwork.ch
Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, www.urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

myclimate PERFORMANCE neutral Drucksache 01-15-709070 myclimate.org
Zertifizierung: Klimaneutrale Produktion aller Dorfheftli.



VEREIN KINDERTAGESSTÄTTE LOLLIPOP IN BEINWIL AM SEE

Einladung zum

Tag der offenen Tür
und
zum 4jährigen Jubiläum

Samstag, 17. Juni 2017
von 10:00 Uhr-15:00 Uhr
bei uns an der Häsigasse 12 in 5712 Beinwil am See

Programm:



*Informationen über die pädagogische Arbeit
*Besichtigung der Räumlichkeiten

Für die Kinder gibt es:

*Spiele /*Schminken /
*Bastelaktion / *Cowboyessen und viel Spass!



Wir freuen uns auf Sie und Ihr Familie!

KITA LOLLIPOP • HÄSIGASSE 12 • 5712 BEINWIL AM SEE • 062 771 11 10 • info@kita-lollipop.ch • www.kita-lollipop.ch

Gemeinde
Hallwil

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Montag	08.00 – 11.30 Uhr
	14.00 – 18.30 Uhr
Dienstag – Donnerstag	08.00 – 11.30 Uhr
	14.00 – 16.30 Uhr
Freitag	07.00 – 14.00 Uhr
	(durchgehend)

Die Betreibungsämter Hallwil, Schafisheim und Seon sind ab 1. Juli 2017 unter der Telefonnummer 062 775 09 25, zu den vorgenannten Bürozeiten erreichbar. Termine ausserhalb der ordentlichen Bürozeiten sind nach Vereinbarung möglich. Am 3. und 4. Juni 2017 bleiben die Betreibungsämter infolge Amtsübergabe geschlossen. Die Gemeinden Hallwil, Schafisheim und Seon sind überzeugt damit eine zukunftsfähige und erfolgsversprechende Partnerschaft weiterzupflegen und freuen sich auf den gemeinsamen Neustart.

Veröffentlichung der Gemeindeversammlungsbeschlüsse

Gestützt auf § 26 Abs. 2 des Gemeindegesetzes und § 15 des Gesetzes über die Ortsbürgergemeinden werden die nachstehenden Beschlüsse der Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung vom 19. Mai 2017 wie folgt veröffentlicht:

A: Einwohnergemeindeversammlung

Positiv gefasste Beschlüsse

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 25. November 2016
2. Jahresrechnung 2016
3. Rechenschaftsbericht 2016
4. Kreditabrechnungen:

4.1 Erstellung GEP Abwasser
4.2 Verlegung/Öffnung Wannenmoosbach
4.3 Ausbau Erschliessung «Rüchlig»
4.4 Strassenbauprojekt Seengerstrasse bis Abwasserreinigungsanlage Hallwilersee
4.5 Projektierung GEP-Massnahmen
4.6 Digitalisierung Abwasserleitungen
4.7 Einlenker Mühlematt

Negativ gefasste Beschlüsse
Keine

B: Ortsbürgergemeindeversammlung

Positiv gefasste Beschlüsse

1. Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 25. November 2016
2. Jahresrechnung 2016
3. Rechenschaftsbericht 2016

Negativ gefasste Beschlüsse
Keine

Es unterstehen sämtliche Beschlüsse der Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung dem fakultativen Referendum. Ein solches kann von einem Viertel (Ortsbürgergemeindeversammlung einem Zehntel) der Stimmberechtigten innert 30 Tagen seit der Publikation ergriffen werden. Zwecks Einreichung eines Referendumsbegehrens sind die von der Gemeindekanzlei erstellten Unterschriftslisten zu beziehen. Vor Beginn der Unterschriftensammlung kann der Wortlaut des Begehrens der Gemeindekanzlei zur Vorprüfung eingereicht werden. Ablauf der Referendumsfrist: Montag, 26. Juni 2017

Quelle: Gemeindekanzlei Hallwil

pflegeprivat gmbh –
Zu Hause besser Leben

pflege privat gmbh

Wenn es selber nicht geht, helfen wir Ihnen aktiv
täglich **mit Pflege und Betreuung rund um die Uhr.**
Ihre flexible Spitex auch in Ihrer Gemeinde
rechnet direkt mit der Krankenkasse ab.

pflegeprivat gmbh
Seetalstrasse 37
5708 Birrwil

Tel. 062 772 18 18
info@pflegeprivatgmbh.ch
www.pflegeprivatgmbh.ch

Buba sagt: Ich bin doch auch noch da, meine Hilfe zählt!

Wir suchen für unser dynamisches 4-Sterne Glashaus Hotel Team Verstärkung im Panorama Restaurant und in der SkyBar.

- **Chef de Service, 100%**
- **Servicemitarbeiter, Teilzeit & 100%**
- **Barmitarbeiter, Teilzeit & 100%**

Sie sind zwischen 20 - 40 Jahre alt und eine Gastgeberpersönlichkeit mit viel Freude & Erfahrung am Beruf?
Warten Sie nicht länger, senden Sie uns Ihre Unterlagen mit Bewerbungsfoto!

Glashaus Gastro Menziken AG
Hauptstrasse 35
5737 Menziken
Schweiz

Telefon: +41 62 765 77 09
E-Mail: jobs@glashaus-hotel.ch
Internet: www.glashaus-hotel.ch
Ansprechpartner: Sabina Thaqi

GLASHAUS HOTEL MENZIKEN

SEEROSE RESORT & SPA
eintauchen am Hallwilersee





RESTAURANT COCON – DAS FREMDE IM VERTRAUTEN

Das Fremde im Vertrauten ist unsere Stärke. Es ist sowohl in der Cocon Innenarchitektur als auch im Aufbau der kulinarischen Kochkünste umgesetzt. Wir verwöhnen Sie im Restaurant Cocon mit **«SwissThai Leckerbissen»**. Sie bestehen aus einheimischen Produkten, vermählt mit der kulinarischen Vielfalt aus Thailand.

Zu geniessen von Mittwoch bis Samstag 18 - 24 Uhr.

Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden
T + 41 56 676 68 68*, F + 41 56 676 68 88
hotel@seerose.ch, www.seerose.ch

BALANCE HOTELS
das Gute leben
www.balancehotels.ch

Gemeinde Hallwil

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Folgende Baubewilligungen wurden erteilt:
Busi Gartenbau GmbH, Baumgartenstrasse 2, 5707 Seengen, für Neubau Einstellhalle mit Bürotrakt und Sanitäranlagen / Lagerflächen mit Einfriedungen, Weihermatt, Parzelle-Nr. 1466. **Manfred und Stefanie Hommel**, Ausserdorf 143, 5705 Hallwil, für Renovierung und Erweiterung Pferde-Allwetterauslauf, Montage Sichtschutz, Katzennetz bei Terrasse mit Absturzsicherung, Ausserdorf 143, Parzelle-Nr. 1224, Gebäude Nr. 143. **Oekoplan Architekten GmbH**, Oberdorfstrasse 13a, 8107 Buchs ZH, für Neubau von zwei Mehrfamilienhäusern, Überbauung Weitblick mit Tiefgaragen, Haldenweg, Parzelle-Nr. 1421 und Nr. 1200. **Alfred Baumann**, Kappelen 145, 5706 Boniswil, für Erstellen Randabschluss (Sanierung/Verstärkung) zu bestehender Erschliessungstrasse «Weid» (Privatstrasse), Kappelen 145, Parzelle-Nr 1341 und Nr. 962. **Georg und Lolita Notter**, Weiheracker 268, 5705 Hallwil, für Anbau Garage, Sitzplatzerweiterung mit Balkon, Aussenisolation bestehendes Wohnhaus, Weiheracker 248, Parzelle Nr. 1296, Gebäude Nr. 248. **Peter Immo GmbH**, Hutmattenweg 6, 5704 Egliswil und **Paul Spirgi**, Dürrenäscherstrasse 225, 5705 Hallwil, für Erstellen von Park- und Ausstellungsplätzen und Montage Sichtschutzwand, Wannenmoos Parzellen Nrn. 1134 und 749.

Umstrukturierung Gemeindeverwaltung
Die Gemeinderäte der Gemeinden Hallwil und Leutwil haben sich entschieden, im Bereich der Abteilung Finanzen zusammenzuarbeiten. Die langjährige Leiterin der Abteilung Finanzen Leutwil, Frau Susanne Richner, wird ab sofort auch die Leitung der Abteilung Finanzen Hallwil übernehmen. Zur Unterstützung der Leiterin wird ein/eine Verwaltungsangestellte/r gesucht. Diese Stelle wurde bereits zur Besetzung ausgeschrieben. Für die Bevölkerung der beiden Gemeinden ändert sich insofern nichts, denn die Abteilung Finanzen wird an beiden Standorten aufrechterhalten.

Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2018/2021
Am Sonntag, 24. September 2017, finden die Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2018/2021 statt.

Es werden gewählt:
- Gemeinderat (5 Mitglieder)
- Gemeindeammann
- Vizeammann
- Schulpflege (3 Mitglieder)
- Finanzkommission (3 Mitglieder)
- Wahlbüro (2 Mitglieder und 2 Ersatzmitglieder)
- Steuerkommission
  (3 Mitglieder und 1 Ersatzmitglied)

Wahlvorschläge sind, gemäss § 29a des Gesetzes über politische Rechte (GPR) und § 21b der Verordnung über die politischen Rechte (VGPR), von 10 Stimmberechtigten des Wahlkreises zu unterzeichnen und bei der Gemeindekanzlei Hallwil, bis spätestens am 44. Tag vor dem Wahltag, d.h. bis Freitag, 11. August 2017, 12.00 Uhr, einzureichen. Die erforderlichen Anmeldeformulare können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Diese Anmeldung ist jedoch keine Wählbarkeitsvoraussetzung. Weitere Kandidaturen sind bis

Quelle: Gemeindekanzlei Hallwil

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

zum Wahltag möglich. Diese werden den Stimmberechtigten vom Wahlbüro nicht mehr offiziell bekannt gegeben.

Im Übrigen wird auf den Grundsatz verwiesen, dass im ersten Wahlgang jede in der Gemeinde wahlfähige Person als Kandidat/-in gültige Stimmen erhalten kann (§ 30 Abs. 1 GPR).

Regelung für Gemeinderatsmitglieder

Die 5 Mitglieder des Gemeinderats und Gemeindeammann sowie Vizeammann werden in einem Wahlgang gewählt. Bei diesen Wahlen findet in jedem Fall ein erster Wahlgang statt (Urnenwahl). Im ersten Wahlgang sind stille Wahlen nicht möglich (§ 30b GPR). Zudem kann eine Person als Gemeindeammann oder Vizeammann nur gültige Stimmen erhalten, wenn sie gleichzeitig als Gemeinderat gewählt wird.

Regelung für die übrigen Behördenwahlen

Für Schulpflege, Finanzkommission, Wahlbüro und Ersatzmitglieder sowie Steuerkommission gilt: Werden innerhalb der Anmeldefrist weniger oder gleich viel wählbare Kandidaten/-innen vorgeschlagen, als zu wählen sind, wird mit der Publikation der Namen eine Nachmeldefrist von 5 Tagen angesetzt, innert der neue Vorschläge unterbreitet werden können. Gehen innert dieser Frist keine neuen Anmeldungen ein, werden die Vorgeschlage-nen vom Wahlbüro als in stiller Wahl für gewählt erklärt (§ 30a GPR). Für allenfalls noch zu vergebende Sitze ist eine Wahl an der Urne durchzuführen.

Demissionen auf Ende der laufenden Amtsperiode 2014/2017

Auf Ende der laufenden Amtsperiode haben folgende Behörden- und Kommissionsmitglieder ihre Demission bekannt gegeben:

- Kössler Roger,
  als Mitglied der Finanzkommission
- Luginbühl Alexander,
  als Mitglied der Schulpflege
- Siemensmeyer Susanne,
  als Präsidentin der Schulpflege
- Urech Edwin,
  als Ersatzmitglied des Wahlbüros

Alle übrigen Amtsträger/-innen stellen sich zur Wiederwahl.

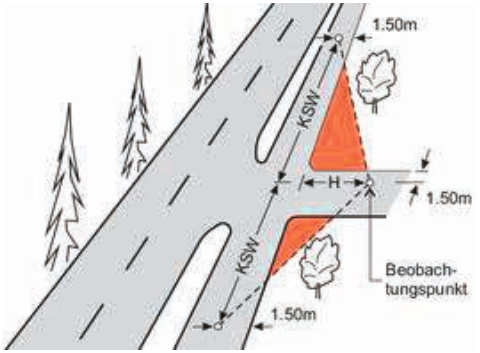
Ein funktionierendes Gemeinwesen ist auf das Mitwirken der Einwohnerinnen und Einwohner in den verschiedenen Ämtern und Funktionen angewiesen.

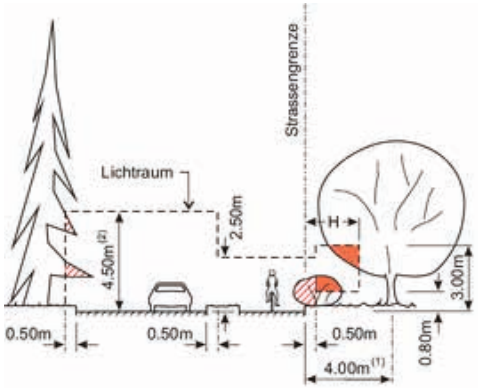
Der Gemeinderat dankt allen für die bisherige Tätigkeit zu Gunsten der Gemeinde Hallwil.

Eine offizielle Verabschiedung der abtretenden Behörden- und Kommissionsmitglieder erfolgt an der Einwohnergemeindeversammlung vom 24. November 2017.

Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern

Die Anwohner an öffentlichen Strassen, Wegen und Trottoirs werden ersucht, ihre Bäume und Sträucher vorschriftsgemäss zurückzuschneiden (§ 109 BauG). Folgende Mindestvorschriften sind aus Sicherheitsgründen jederzeit einzuhalten:





- Strassen: lichte Höhe von 4.50 m
- Gehwege: lichte Höhe von 2.50 m
- Einmündungen und Strassenverzweigungen: sichtfreier Raum zwischen 80 cm und 3.00 m (einzelne, die Sicht nicht hemmende Bäume, Stangen und Masten innerhalb der Sichtzonen sind zugelassen).
- Verkehrssignale, Hydranten und Strassenlampen sind von Pflanzen frei zu halten.

Sind diese Mindestvorschriften nicht eingehalten und ergibt sich aus diesem gesetzeswidrigen Zustand eine Gefahr für die Verkehrsteilnehmer, so kann die Gemeinde für die Durchsetzung der Anordnung sorgen (Werkeigentümerhaftpflicht Art. 58 OR). Das Bauamt Hallwil wird Kontrollen durchführen. Das Bauamt ist berechtigt, in Gefahrenbereichen ins Strassen- und Gehweggebiet hinein wachsende Hecken und Sträucher sowie überhängende Äste unter Kostenfolge zurückzuschneiden (Art. 687 Abs. 1 ZGB). Das Zurückschneiden erfolgt zu Lasten des Eigentümers. Für allfällige Schäden durch das Schneiden der Bäume und Pflanzen kann die Gemeinde nicht haftbar gemacht werden. Der Gemeinderat dankt den Anwohnern, welche ihren Beitrag zur Verkehrssicherheit leisten, im Namen der Fahrzeuglenker und Passanten bestens.

moveme
E-Mobilität im Alltag

Bruneggerstrasse 45
5103 Möriken
062 887 00 40

Hinterdorfstrasse 6
5644 Auw
079 557 38 65

info@moveme.ch
www.moveme.ch



Quelle: Gemeindekanzlei Hallwil

Vereinsnachrichten

Aabach-Sänger
Wir sind eine Gruppe bestehend aus 22 Frauen und Männern, die sich aus Freude am Gesang treffen. Proben: jeweils dienstags von 20 bis 22.00 Uhr im Vereinszimmer der Schulanlage Hallwil. Infos: Amedeo Baldo, Tel. 079 830 23 00, info@aabach.ch, www.aabach.ch

Aktivriege
Die Aktivriege des STV Hallwil turnt jeweils am Freitagabend von 20.15 Uhr bis 21.45 Uhr. Jeden Mittwoch von 20.15 bis ca. 22.00 Uhr wird in der Turnhalle Volley gespielt. Herzlich willkommen sind natürlich immer auch neue Mitturner. Infos: Patrick Senn, Ammerswilerstrasse 200, 5704 Egliswil, www.stvhallwil.ch

Damenriege
Montagsturnen: jeweils montags um 19.00 Uhr. 15. Mai: Kino. 22. Mai: Step. 29. Mai: BBP. 5. Juni: Pfingstmontag. 12. Juni: Step/Baden. Infos: Dominique Lüscher, Langjucharten 302, 5705 Hallwil, 076 488 14 64. Damenriege: jeweils montags um 20.15 Uhr (mit Ausnahmen). 15. Mai, 19.00 Uhr: Kino. 22. Mai: Vita-Parcours. 29. Mai: Walking. 5. Juni: Pfingstmontag. 12. Juni: Schwimmen im See. Infos: Marianne Merz-Urech, Bühlstrasse 18, 5712 Beinwil am See, Tel. 062 772 15 23, www.stvhallwil.ch

Frauenchor
Infos: Theresia Meyer-Koestl, Sonnenhalde 71, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 11 30, www.seetalsingt.ch

Frauenverein
Wir sind eine konfessionell und politisch unabhängige Gruppe Frauen. Jedes Jahr stellen wir für die Bevölkerung ein neues Programm zusammen, um den Hallwiler Alltag zu bereichern und Abwechslung in die tägliche Routine zu bringen. Damit bieten wir verschiedene Möglichkeiten, mit Frauen in unserem Dorf in Kontakt zu kommen, sie kennenzulernen, ein soziales Netz aufzubauen und das Dorf lebendig zu erhalten. Wir freuen uns auf eine aktive Teilnahme und viele neue Gesichter an unseren Anlässen. Haben Sie Fragen, Ideen, Anregungen oder gar Kritik? Unsere Vorstandsmitglieder sind offen für Gespräche und stehen Ihnen gerne zur Verfügung. Infos: Barbara Meier, Seetalstrasse 12, 5706 Boniswil, Telefon 062 777 26 55

Gewerbeverein Seetal
Infos: www.gv-seetal.ch, info@gv-seetal.ch. Präsident Martin Bolliger, Telefon 079 320 07 36

Jugendriege
Bei uns in der Jugi wird ausgiebig geturnt, Bewegung und Spass stehen bei uns ganz oben. Jedes Kind ist ein Teil der Gruppe und wird respektvoll behandelt. Gerne sehen wir neue Gesichter in der Jugi, natürlich darf bei den ersten Stunden auch eine Begleitperson mitkommen. Am Freitag von 18.15 bis 19.30 Uhr turnen wir (gemischt Mädchen und Knaben) ab dem grossen Kindergarten bis Ende der Oberstufe. Hallenöffnung 18.00 Uhr. Zurzeit findet nur eine Jugi statt, gemischt Mädchen und Knaben, gross und klein. Bei genügend Kindern wird die Jugi wieder in gross und klein aufgeteilt. Infos: Jaqueline Schuler, jugi-hallwil@hotmail.com

Männerriege
Der Turnbetrieb findet jeweils am Donnerstag um 20.15 Uhr in der Turnhalle Hallwil statt. Infos: Edwin Urech, Engenbühl 67, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 16 02, www.stvhallwil.ch

Pro Senectute Fitness und Gymnastik
Montag von 13.45 bis 14.45 Uhr, ausser in den Schulferien. Infos: Patrizia Scholtysik, Tel. 062 892 16 11; Sonja Werz, Tel. 062 777 34 08, sonja.werz@gmail.com

Pro Senectute Mittagstisch
21. Juni, 16. August, 20. September, 18. Oktober, 15. November, 13. Dezember im Vereinszimmer, jeweils um 12 Uhr. Anmeldung: Ruth Schwegler, 062 777 37 06

Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee
13. Mai 2017: Monatstreff «Meteo». Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, Tel. 062 777 46 33, franziska.buri@bluewin.ch oder www.help-hallwilersee.jimdo.com

Samariterverein
Wir treffen uns einmal im Monat am Dienstagabend um 20.15 Uhr im Untergeschoss der Mehrzweckhalle Seengen. Infos: www.samariter-seengen.ch oder bei Bettina Bruder, Tel. 062 777 02 61, bettina.bruder@bluewin.ch

Schützengesellschaft
Auf der 300-m-Schiessanlage in Dürrenäsch pflegen wir das sportliche Schiessen. Zudem führen wir im Auftrage des Bundes das Obligatorische. Ende Mai / Anfang Juni 2017 organisieren wir das Feldschiessen. Beliebt ist der Hallwiler Gruppenwettkampf. Genaue Daten und Angaben zu Trainingsmöglichkeiten finden Sie auf unserer Website. Infos: Hannes Hauri, Präsident SG Hallwil, Tel. 062 771 62 41, hannes.hauri@bluewin.ch, www.sghallwil.ch

SKBS OG Hallwil
Wir bieten folgende Aktivitäten für Sie und Ihren Hund an: Erziehungskurs, Hundesport in den Sparten: Begleithund, Sanitätshund und Obedience. Weitere Infos bei Annemarie Bucher, 079 361 31 09 oder unter www.skbs-hallwil.ch

Trachtengruppe
Infos: Lotti Urech-Knechtli, Seengerstrasse 300, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 32 56

Verein Kinder in Hallwil
Der Verein Kinder in Hallwil bietet Ihnen die Möglichkeit, Kontakte zu anderen Familien im (und ums) Dorf zu knüpfen. Aktivitäten: Spielgruppe, Muki-Turnen, Vorträge, Babysitter, Mittagstisch, Börsen, Grillieren für die Zuhausegebliebenen während der Sommerferien. Freudig begrüssen wir auch Sie in unserem Verein. Infos: Eva Suter, Wannenmoos 373, 5705 Hallwil, info@vk-hallwil.ch, www.vk-hallwil.ch

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde
Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf www.kirche-seengen.ch

Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon
Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

Abfallsammeltermine

Sammelstelle Ried (Zufahrt via Frischmarkt):

Dienstag und Donnerstag	15.00 – 17.00 Uhr
Samstag	08.00 – 11.45 Uhr

Bei Fragen zur Entsorgung: Max Holliger Muldenservice GmbH, Tel. 062 777 10 73

Alteisen (Beschläge)
Private Entsorgungsstellen wie z. B. Max Holliger Muldenservive GmbH, Sammelstelle Ried

Altöle
Sammelstelle bei der Garage Heinz Urech AG, Hallwil

Aluminium
Alu wie Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen, Kaffeekapseln etc. können bei der Sammelstelle Ried abgeben werden.

Batterien
Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried

Bauschutt
Kostenplichtig bei der Sammelstelle Ried

CDs/DVDs
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

Elektro- und Elektronikgeräte
Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried

Giftstoffe, Sonderabfälle
Abfälle wie Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc. können verschlossen und beschriftet an ursprüngliche Verkaufsstelle (z. B. Drogerien oder Apotheken) in Originalgebinden zurückgeben werden.

Glas
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried oder bei der Landi Hallwil

Grünabfälle
Grünabfuhren finden an folgenden Freitagen jeweils vormittags ab 7.00 Uhr statt: 16./30. Juni, 14./28. Juli, 11./25. August, 08./22. September, 06./20. Oktober, 03./17. November, 01. Dezember 2017

Container mit Vignette oder Bündel mit Gebührenmarken versehen

Grüncontainer Einzelleerung:
240 Liter: CHF 10.00
800 Liter: CHF 35.00

Grüncontainer-Jahresvignetten:
240 Liter: CHF 140.00
800 Liter: CHF 490.00

Jahresvignetten können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Plomben für die Einzelleerung erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung und der Landi Hallwil.

Hauskehricht
Abfuhr jeweils dienstags: 27. Juni, 11./25. Juli, 08./22. August, 05./19. September, 03./17./31. Oktober, 14./28. November, 12. Dezember und Mittwoch, 27. Dezember 2017. Kehrichtsäcke sind jeweils bis spätestens 07.00 Uhr zu deponieren.

Gebührenmarken 35 Liter (10er-Set):	CHF 21.60
Gebührenmarken 60 Liter (10er-Set):	CHF 36.70
Gebührenmarken 110 Liter (2er-Set):	CHF 12.95
Containerplombe 240 Liter:	CHF 15.55
Containerplombe 800 Liter:	CHF 48.60

Containerplomben und Gebührenmarken von 35 bis 110 Liter können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Gebührenmarken von 35 bis 110 Liter erhalten Sie in der Landi Hallwil. Gebührenmarken 35 und 60 Liter erhalten Sie im Frischmarkt Boniswil/Hallwil und in der Landi Seon.

Holz
Kostenpflichtig bei der Sammelstelle Ried

Kleider, Textilien
Abgabe bei der Sammelstelle Ried

Konservendosen
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

Leuchtstoffröhren, Entladungslampen
Zurück an Verkaufsstelle (z. B. Signer & Gloor, Boniswil) oder Sammelstelle Ried

Papier und Karton
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

PET
Zurück an Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried oder bei der Landi Hallwil

Pneus
Kostenplichtig bei der Sammelstelle Ried

Sperrgut
Versehen mit Gebührenmarken, pro Marke: Durchmesser max. 50 cm, Länge max. 100 cm, Gewicht max. 25 kg

Styropor
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried (nur sauberes Verpackungsmaterial, ohne Plastikklebestreifen, kein Füllmaterial)

Tierkadaver
Die Sammelstelle für Kadaver befindet sich bei der Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt), Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 8.00 bis 9.00 Uhr und Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr

HOLLIGER MULDENSERVICE

5706 Boniswil
062 777 10 73
info@holliger-mulden.ch
www.holliger-mulden.ch

Sammelstelle Ried (Zufahrt Frischmarkt)

Öffnungszeiten: Dienstag/Donnerstag 15.00 – 17.00 Uhr
Samstag 08.00 – 11.45 Uhr

Grössere Mengen nach telefonischer Vereinbarung!

Die Turniervorbereitungen laufen auf Hochtouren

Am 1. Juli treffen sich Fussballbegeisterte der Region beim 26. Hallwiler Dorfturnier auf dem Rasen. Aber nicht nur bei Spielerinnen und Spielern braucht es Nachwuchs, auch im Organisationsteam ist frischer Wind gefragt. Patrick Schwegler arbeitet dieses Jahr zum ersten Mal mit.

(grh) – Erst war er Jugi-Mitglied, dann hat er eine Leiterfunktion übernommen bis er vor vier Jahren in den STV Hallwil eingetreten ist. «Ich habe mich schon immer gerne engagiert und neue Projekte angerissen», erinnert er sich mit einem Lächeln. So war es für ihn selbstverständlich im OK fürs Hallwiler Dorfturnier mitzuziehen, als er angefragt worden ist. Der Landschaftsgärtner nimmt an den Sitzungen teil, um die Vielzahl der Aufgaben kennenzulernen. Einzelne Aspekte, wie das Organisieren von Musik oder die Platzanzeichnung, hat er bereits übernommen. «Bei Fragen stehe ich ihm jederzeit zur Seite», sagt René Urech, der auf jahrelange OK-Erfahrung zurückblickt. Haben die beiden eigentlich auch selbst mitgespielt? «Ja, zu Zeiten als es mehr Schülergruppen gab.» Mittlerweile hätten die gemischten Plauschgruppen am meisten Zuwachs. «Doch wer weiss, was sich bis Anmeldeschluss noch alles tut», merkt René Urech mit einem Lächeln an.

Das OK ist vorbereitet. Das Festzelt bekommt eine leicht andere Platzierung, damit sich grosse und kleine Zuschauer rundum wohlfühlen. Wer seine Treffsicherheit nicht nur im Match unter Beweis stellen will, kann dies auch beim Torwand-Schiessen tun. Während sich beim Dart jene austoben, die lieber Pfeile als Bälle mögen. Im Barzelt stossen Durstige mit leckeren Drinks an und geniessen dabei die Musik der DJs. «Am Samstag greifen dann unsere Grillmeister zur Zange», verspricht René Urech. «Und selbstverständlich fehlen weder Losverkauf noch Nietenverlosung.» Die beiden OK-Mitglieder strahlen schon bei der Schilderungen rund ums Turnier. «Zu sehen, wie sich die Menschen über einen gelungenen Anlass freuen, ist eigentlich noch schöner, als selbst zu spielen», findet Patrick Schwegler. Was wünschen sie sich für den Anlass selbst? «Schönes Wetter», antworten René Urech und Patrick Schwegler fast gleichzeitig, bevor wiederum beide hinzufügen: «Viele Mannschaften und keinerlei Unfälle.»



Die beiden Ok-Mitglieder René Urech und Patrick Schwegler freuen sich schon aufs 26. Hallwiler Dorfturnier.

Gloor & Baumann
Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei Bedachungen
5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch
Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik

BLUMENWERKSTATT
Kreatives mit Herz
Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Sarah Walti & Fabienne Walti
Steinbrunnengasse 9, 5707 Seengen
(beim Restaurant Testarossa)
Tel. 062 777 32 32
Öffnungszeiten
Dienstag bis Freitag 08.00 - 12.00 / 13.30 - 18.30 Uhr
Samstag 08.00 - 16.00 Uhr | Montag geschlossen

REBSTOCK
RESTAURANT • METZGEREI
Sommerziit Terrassenziit
Rindfleisch-Carpaccio . Beefsteak Tatare . Roastbeef-Teller . Vitello tonnato
Leo's Hors-d'oeuvre . Melone mit Rohschinken . Riesencrevetten-Salat
Basilikum-Triangoli mit Ratatouille . Rindsfiletmedaillons „zwöierlei Sösseli"
Rindsfiletwürfel „Panaeng" . Saltimbocca von Kalbfleisch . Lammkoteletts „Provençale"
Verschiedene Fit-Teller mit frischen Salaten und Melonenschnitz
Unsere aktuelle Speisekarte finden Sie unter: www.rebstock-seengen.ch
5707 SEENGEN
TELEFON 062 767 71 71
WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH
DIENSTAG UND MITTWOCH GESCHLOSSEN

Ob schräg, steil oder flach,
wir decken jedes Dach!

Fassadenbau
Grütter
Bedachungen AG
Bauspenglerei
5712 Beinwil am See
Telefon 062 771 13 59
Telefax 062 771 22 46
www.gruetter-dach.ch

Seit 1920 die richtige Adresse für:

- Steildächer
- Flachdächer
- Blechdächer
- Lukarnen
- Neubauten
- Umbauten
- Sanierungen
- Reparaturen



Gut **beraten** von **A–Z.**

Rahel Urech, Versicherungs- und Vorsorgeberaterin
Tel. 058 357 53 63, Mobile 079 171 98 48, rahel.urech@allianz.ch

Hauptagentur Wynental
Wydenstrasse 1, 5734 Reinach

Allianz



Besichtigung
Musterwohnung
17. Juni 2017 von
9 bis 16 Uhr

Zentrumbsüberbauung 5728 Gontenschwil

Wohnungstypen Haus A und B	Nettomiete pro Monat
1.5 Zimmer Wohnungen mit Balkon oder Sitzplatz	ab CHF 860
2.5 Zimmer Wohnungen mit Balkon oder Sitzplatz	ab CHF 1'270
3.5 Zimmer Wohnungen mit Balkon oder Sitzplatz	ab CHF 1'755
4.5 Zimmer Wohnungen mit Balkon oder Sitzplatz	ab CHF 2'030
Tiefgaragenplätze	CHF 125

Gewerbe im Haus A	Mietzins m² pro Jahr
Fläche 170m² frei wähl- und unterteilbar	CHF 160
Fläche 460m² frei wähl- und unterteilbar	CHF 180

Perfekte Gelegenheit. Bezugsbereit ab Oktober 2017. Bei Interesse kontaktieren Sie bitte Frau Denise Hausmann, Telefon 062 737 1737.

dh Immobilien Treuhand AG · Bahnhofstrasse 5c · Wynenhof · 5734 Reinach
d.hausmann@dh-immobilien.ch · www.dh-immobilien.ch

ALVOSO LLB
Pensionskasse







Damenriege: Ein Traum von einem Buurezmorge

Das Auge isst ja bekanntlich mit! Beim Buurezmorge der Damenriege Hallwil kommt aber weit mehr als nur das Auge auf seine Rechnung. Einfach herrlich, was da für die vielen Sonntags-Zmörgeler in Hülle und Fülle bereitsteht – mit ganz viel Liebe und Herzblut zubereitet und arrangiert.

(tmo.) – Über einige Meter erstreckt sich das reichhaltige Buffet, welches alles bereit hält, was ein währschaftes Zmorge alles beinhaltet. Feine, wunderbar geflochtene Butterzöpfe von verschiedenen Bäckern aus der Region, daneben feines und reichverziertes Partybrot sowie das Seenger Marktbrot: Die Basis für ein feines Konfibrot oder für ein mit Fleisch oder Käse belegtes Brot ist schon einmal perfekt. Eine Augenweide sind die frisch arrangierten Fleischplatten und das Käseangebot ist reichhaltig. Auch Joghurt, Birchermüesli, Dreiminuteneier, Crèmes und diverse Kuchen etc. stehen für die Gäste bereit. Es mangelt an gar nichts. Punkt 10.00 Uhr treffen die ersten Gäste in der Turnhalle ein. Und während sie sich am reichhaltigen Buffet bedienen, hat die Küche auf Normalmodus gestellt. Das heisst, dass goldgelbe Rösti, knuspriger Speck und Spiegeleier jetzt im Akkord gebraten werden. Und auch der Nachschub für Fleisch- und Käseplatten läuft auf Hochtouren. Da ist ein eingespieltes Team am Werk, da sitzen die Handgriffe und Abläufe. Kurz: Da ist alles im grünen Bereich. Bei bester Laune, wohlverstanden. Das Servicepersonal ist flink unterwegs und lässt dabei die Aufmerksamkeit für die Gäste in keiner Phase ausser acht. «Danke, es isch weder fein gsi», hallen die Komplimente in die Küche. Komplimente, die Motivation genug sind auch für eine 28. Ausgabe.



Das Buffet lockt: Viele der Gäste sind längst Stammgäste.



Bei Chefin Rösti, Marianne Merz, sitzt jeder Handgriff.

immo consult lindenmann
Simona Lindenmann
5616 Meisterschwanden
www.ic-immoconsult.ch
056 664 70 10
Verkauf von Immobilien und Bauland
Schätzungen und Bewertungen
Erst- und Wiedervermietungen
Verwaltung von Mietliegenschaften
Ihr persönlicher Mehrwert
im Seetal und Freiamt
bewerten vermarkten verkaufen

fankhauser holzbau ag seengen
Fankhauser
Holzbau AG
5707 Seengen
Telefon 062 777 22 55
Telefax 062 777 25 66
info@fankhauserholzbauag.ch
www.fankhauserholzbauag.ch
Das Fachgeschäft mit langjähriger Erfahrung im Holzbau!
– Elementbau
– Ein- und Mehrfamilienhäuser
– Neu- und Umbauten
– Industrie- und Hallenbauten
– Landwirtschaftliche Bauten
– Innenausbau
– Oekologische Isolationen

-30 % Blusen/Shirts
-20 % Bademode
-30 % Sommerhosen
-30 % Sommerkleider
Top-Aktionen
bis 22. Juli
Sommerfeeling pur!
Mit uns machen Sie am Strand eine gute Figur!
intermod
Hochhaus | 5734 Reinach | Tel. 062 771 71 42
Öffnungszeiten: Dienstag – Freitag 09.00 – 12.00 Uhr, 13.30 – 18.30 Uhr
Samstag 09.00 – 16.00 Uhr
Ferien: 25. Juli 2017 bis 2. August 2017

Präsidentenwechsel bei der Spitex Unteres Seetal

Am Freitag, den 5. Mai 2017 trafen sich 79 stimmberechtigte Mitglieder aus den 7 zusammengeschlossenen Seetaler Gemeinden in der Turnhalle in Hallwil, um die 12. GV der Spitex Unteres Seetal durchzuführen.



Der bisherige Präsident Beat Koch bedankte sich mit Blumen.



Steuerübergabe an die neue Präsidentin Andrea Hollinger.

(sg) – Spitex-Präsident Beat Koch begrüsste die Gäste, und Lukas Kraus überbrachte ein Grusswort im Namen des Gemeinderates Hallwil. Er warf einen Blick darauf zurück, wie sich im Laufe der Zeit der Umgang mit Wasser und Hygiene veränderte – auch heute ein Thema für die Spitex. Beat Koch schaute in seinem Jahresbericht auf die 12 Jahre Präsidium zurück. Heute zählt die Spitex 1356 Mitglieder. Seit Beginn 2005 gab es viele Veränderungen: der Aufbau der EDV Buchhaltung, die Qualitätssicherung, der Aufbau zum Lehrbetrieb, die Einführung der Patientenbeteiligung, aber vor allem ein grosser administrativen Aufwand. Beat Koch dankte der Stützpunktleiterin Annelies Jordi, auch der früheren, Hanni Urech, sowie den 36 Mitarbeiterinnen und 3 FAGEs in Ausbildung. Auch einen Dank für den Fahrdienst erhielten Gabi Gurini und Rolf Urech. Da Beat Koch zurücktritt, übergab er symbolisch einen prächtigen Zopfkranz in der Form eines Steuerrades an seine Nachfolgerin Andrea Hollinger und lobte sein tüchtiges Team.

Neu in den Vorstand gewählt wurde Andrea Häusermann. Kassierin Aisha Ahmed orientierte über die Jahresrechnung. Am Ende dankte Vizepräsident Paul Lüscher Beat Koch für seinen treuen 12-jährigen Einsatz als Präsident.

Zum kulinarischen Abschluss lud die Gemeinde Hallwil die Besucher zu Getränken und die Spitex zu den bekannten feinen belegten Brötchen ein, und dazu bot die Trachtengruppe Boniswil-Hallwil-Beinwil einen Augenschmaus mit ihren Tänzen.



Die Trachtengruppe bereicherte den Abend mit ihren Tänzen.

Egliswil
Wohnüberbauung «Sonnenpark»
Seonerstrasse 5 / 7 / 9
ERSTVERMIETUNG
Moderne, qualitative Wohnungen im schönen Seetal

2 ½ -Zimmer Wohnung 56 - 61 m² CHF 1'150
3 ½ -Zimmer Wohnung 80 - 87 m² CHF 1'450
4 ½-Zimmer Wohnung 100 m² CHF 1'650
Bezugsbereit ab 01. November 2017
sonnenpark-egliswil.ch
Artemis Immobilien AG | 4663 Aarburg
Telefon 062 787 32 45 | artemis-immobilien.com
ARTEMIS GROUP

Turnhallenübernachtung der Jugi Hallwil

Wie schon in den letzten zwei Jahren fand auch dieses Jahr – vom 28. bis 29. April – eine Turnhallenübernachtung der Jugi Hallwil statt. Um 18.00 Uhr war die Besammlung in der Turnhalle.



(Eing.) – Ein Teil der Kinder half dabei die Pizza fürs Abendessen herzustellen. Die anderen Kinder stellten das Schlafgemach auf kreative Art her. Es entstanden zwei verschieden hohe Betten. Nach unserem feinen Znacht, wurde die Küche gemacht. Danach machten sich die Kinder bettfertig und wir schauten uns noch einen Film in Grossformat an. Als der Film zu Ende war, ging es in die Traumwelt, bei den einen schneller und bei den anderen langsamer.

Als wir ausgeschlafen waren, machten wir uns kurz frisch. Danach wurde das Frühstück mit frischem Zopf vorbereitet. Nach dem feinen Frühstück musste leider schon wieder alles aufgeräumt werden.

Nachdem alles wieder blitzblank war, wurden die Kinder verabschiedet.



Einladung zur Frauenvereinsreise

Mit dem Kleinbus reisen wir nach Steinhausen zur Firma Oswald. Nach der Begrüssung mit Kaffee und Gipfeli lernen wir auf einem kurzweiligen Rundgang die Firma und ihre Produkte näher kennen. Am Schluss dürfen wir verschiedene Spezialitäten degustieren und wir haben die Möglichkeit im Oswald-Laden einzukaufen.

(Eing.) – Zum Mittagessen werden wir im Panoramarestaurant Raten in Oberägeri erwartet. Nach dem feinen Mittagessen können wir nach Lust und Laune auf 1077 m.ü.M. auf kurzen Spazierwegen die herrliche Rundsicht auf die Berglandschaft der Innerschweiz, auf Rigi, Pilatus und das Luzerner Hinterland geniessen.

Datum: Donnerstag, 22. Juni 2017
Treffpunkt: 7.45 Uhr beim Rest. Schützenstübli

Kosten: Fr. 80.– für Mitglieder
Fr. 90.– für Nichtmitglieder
Inkl. Führung und Mittagessen
Getränke auf eigene Rechnung
Rückkehr: ca. 19.00 Uhr

Anmeldung bis spätestens am 12. Juni 2017 an: Dominique Lüscher, Tel. 062 777 18 37, 076 488 14 64, dominique.luescher@gmail.com. Achtung: Beschränkte Platzzahl. Die Teilnahme geht nach Eingang der Anmeldung!

Hotel-Speiserestaurant Hallwyl



Geniessen Sie sommerliche Spezialitäten auch in unserem schönen Garten

Reservationen:
Hotel-Speiserestaurant Hallwyl
Boniswilerstrasse 17, 5707 Seengen
Telefon: 062 777 11 14
E-Mail: info@hallwylseengen.ch
Warme Küche 11 – 22 Uhr
365 Tage geöffnet

Auf eine Beratung, Bewertung, Vermarktung und den Verkauf Ihrer Immobilie freut sich

Jörg Flubacher
Ihr dipl. Immobilienmakler nims*
aus Beinwil am See

RE/MAX Reinach
M +41 (0)79 447 00 38, joerg.flubacher@remax.ch



RE/MAX Immobilien
remax.ch

Immobilien-Tipp abgeben und Geld verdienen

SWISS TIPPS GmbH
www.deinimmotipp.ch
joerg.flubacher@deinimmotipp.ch

DeinImmoTipp
Die Immobilien Tippgeber Plattform

Turnverein Hallwil erfolgreich am Grümpi in Seon

Am Samstag, den 20. Mai fand in Seon das jährliche Grümpi statt. Aufgrund der Tatsache, dass wir Hallwiler selber «all Jahr gmüetlich» unser Fussballturnier organisieren, nimmt man immer besonders gerne auswärts teil und kann sich vielleicht auch den einen oder anderen Input fürs eigene Turnier holen.



(Eing.) – In der Kategorie «Vereine» waren es fünf Mannschaften. Die Vorrunde bestand entsprechend aus vier Spielen, wobei wir gegen jeden Gegner einmal antreten mussten. Mit 3 Siegen und einer Niederlage platzierten wir uns im zweiten Zwischenrang. Im Halbfinal stand uns der Gruppendritte aus der Vorrunde gegenüber. Nun gab es keine einfachen Partien mehr und wir konnten uns nur knapp mit 1:0 durchsetzen. Im Final kams schliesslich zur «Revanche» gegen den Tischtennis-Club, welcher uns in den Gruppenspielen als Einziger geschlagen hatte. Mit einer konzentrierten Leistung konnte ein 1:0 Sieg und damit der Turniergewinn errungen werden. Dies war bereits der dritte Gesamtsieg in Serie seit der Wiedererweckung dieses Anlasses, woow. Der gewonnene Gutschein aus der Festwirtschaft konnte sogleich in einen Siegestrunk umgewandelt werden. Die Speckseite wird am Grümpi-Helferessen zum Apéro serviert.



Lehrstellen mit Zukunft

Per August 2017 bieten wir folgende Ausbildungsplätze in Gränichen an:

- Bäcker/in-Konditor/in-Confiseur/in EFZ/EBA
- Lebensmitteltechnologe/in EFZ
- Logistiker/in EFZ
- Polymechaniker/in EFZ

Alle Informationen zu den Berufsbildern, deine Vorteile bei der JOWA, deine Kontaktperson und vieles mehr findest du auf unserer Webseite. Wir freuen uns, von dir zu hören!

Geh jetzt auf: www.jowa.ch/berufsbildung

NEW talents



EichenbergerGewinde

Wir öffnen Türen und Tore – auch für Lernende

Optimaler Einstieg ins Berufsleben mit einer Lehre als

- *Kauffrau/-mann*
- *Polymechaniker*
- *Produktionsmechaniker*
- *Mechanikpraktiker*

Wir freuen uns auf deine Bewerbung!



100% Swiss made

Eichenberger Gewinde AG · 5736 Burg · www.gewinde.ch

Ein Unternehmen der Festo Gruppe

wir bewegen. *weltweit*



Leg schon jetzt das Fundament für deine Zukunft!

Wenn du zupacken kannst, freut sich Herr Patrick Meier auf deine Bewerbung.

Grundmann Bau AG, 5034 Suhr, Telefon 062 855 23 23, www.grundmann.ch

Grundmann
Die Baumeister



Landi Unteres Seetal feierte eindrucksvolle Jubiläen

Vor 40 Jahren traten Edi und Sieglinde Schmid ihre Stellen in der Genossenschaft an. Reinhard Gloor, in diesem Jahr 60 Lenze jung, ist seit 25 Jahren Präsident. Gute Gründe, gemeinsam anzustossen – so lud die Landi Mitglieder, Mitarbeitende, Freunde und Geschäftspartner zum Brunch.



Die Schürbergmusikanten im Bühnenoutfit.

(grh) – An jenem Sonntag roch es auf dem Parkplatz des Landi-Areals in Hallwil nach Rösti, Spiegelei und frisch gebratenem Speck. Die Männerriege Dürrenäsch und die Landfrauen Seon bauten ein Frühstücksbuffet auf, das sich sehen lassen konnte. Der Brunch war für die Jubilare Reinhard Gloor, Edi und Sieglinde Schmid die Gelegenheit, sich gemütlich mit Mitarbeitenden, Genossenschaftsmitgliedern, Freunden und Geschäftspartnern zu unterhalten. Neben Gratulationen wurde über Vergangenheit und Zukunft gesprochen. Hatte doch Edi Schmid die Geschäftsleitung im März an Sohn Patrick übergeben und wird Ende des Jahres in Pension gehen. Reinhard Gloor überreichte ihm und seiner Frau im Namen des Genossenschafts-Vorstandes einen Gutschein für Veloferien. Aber auch Edi Schmid liess es sich nicht nehmen, Reini Gloor als Dank für die gute Zusammenarbeit mit einem Hotelgutschein zu beschenken. Und zur Musik der Schürbergmusikanten liess es sich trefflich anstossen.



Reinhard Gloor begrüsste die zahlreichen Gäste.



Edi und Sieglinde Schmid feierten Jubiläum und Hochzeitstag.



Nachfolger Patrick Schmid bedankte sich beim Landi-Team.

ast arbeiter strandbad tennwil

Auf der Sonnenseite des Hallwilersees

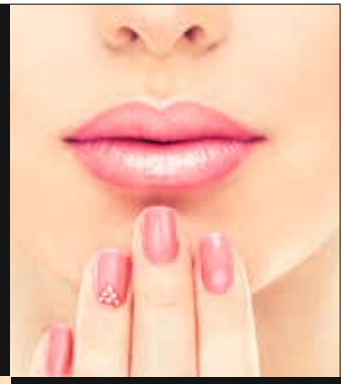
Geniessen Sie den Sommer: Wir bieten eine grosse Liegewiese mit Bäumen, Grillmöglichkeit, Volleyballfeld und Bootsvermietung. Von der Glace bis zum Menü, unser Selbstbedienungsrestaurant ist für Sie da. Für Kinder gibt es eine moderne Spielanlage mit Klettergerüsten und interessantem Wasser- und Sandspiel. Und am Abend können Sie auf unserem grossen Sonnendeck mit der langen Bank einen unvergesslichen Sonnenuntergang erleben.

Jetzt NEU: Vermietung von Stand-Up-Paddle-Boards.

www.tennwil.ch | strandbad@tennwil.ch | 056 667 14 34



BEAUTY by Kisamano



VIP-LASHES
Wimpern-Set im
Natural-Look für CHF 140.–
Auffüllen ab der 3. Woche
für nur CHF 75.–

AUGEN LID
(oben und unten)
statt CHF 700.– nur 499.–
(inkl. einer Nachbehandlung)



DIODENLASER
definitive Haarentfernung
Neu auch blonde und
rote Haare möglich
statt CHF 1200.– für nur 499.–

WEITERE INFORMATIONEN
UND ANGEBOTE UNTER:
www.kisamano-beauty.ch

Beauty by Kisamano
Unterdorfstrasse 20 | 5703 Seon
T 079 356 87 36

Kräuterwerkstatt des Frauenvereines

Knapp 10 Minuten Aufwand und schon hat man seine eigene Lippenpomade mit pflegendem Mandelöl. Das Ganze ohne Zusatz und Konservierungsstoffe, selbst gemacht und in eine moderne, schwarze Drehhülse abgefüllt.



(Eing.) – Das war nur eines von fünf Helferleins, das an diesem Abend in der Kräuterküche entstand. Zur Begrüssung gab es zuerst einen feinen, grünen Smoothie. Doch schon bald blubberte und klapperte es munter in der Schulküche, als die 14 Frauen, unter dem wachen Auge von Moni Näf, sich an verschiedenen Posten an die Umsetzung der Rezepte machten. Wichtige Fragen wurden beantwortet und mancher Tipp zu Kräutern weitergegeben. Sichtbar zufrieden waren alle mit dem Ergebnis und das war für jeden eine Ringelblumensalbe, ein Lippenpflegestift, ein Herzwein nach Hildegard von Bingen, Kräutermeersalz und Badepralinen.



art & bau
Fenster & Türen

Inhaber André Werder | Reinach und Zug
079 340 19 63 | art-bau@bluewin.ch

Fenster- und Türensanierungen | Glasdächer und Sitzplatzverglasungen
Beschattungssysteme: ZipScreen, Aluläden, Raffstoren, Plisse der Firma MHZ
Küchen der Firma Nolte

Bolliger Schreinerei
Wir sind für Sie da!
Jörg Bolliger AG
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 60
www.schreinerei-bolliger.ch
- Wintergärten
- Innenausbau
- Einbauschränke
- Renovationen
- Fenster Holz-Metall
- Haustüren
- Zimmertüren
- Badmöbel



THE FORD MOTOR COMPANY PRESENTS
VIGNALE
UNSERE PREMIUM PALETTE:
FORD S-MAX VIGNALE UND FORD MONDEO VIGNALE
JETZT BEI UNS ERHÄLTLICH.
Ford
WYNA GARAGE AG
Sandgasse 23, 5734 Reinach
Tel. 062 771 47 91
www.wyna-garage.ch

Zu verkaufen in Gränichen
Renditeobjekt mit 2.5 & 3.5 Zimmer Wohnungen



ROTH
Weitere Infos:
ROTH BAU + PLANUNGS AG 062 767 61 61
Schanzweg 6 | 5724 Dürrenäsch www.rothplanung.ch

kinderapotheke

Eine Bindehautentzündung trifft Gross und Klein



Bindehautentzündungen haben das ganze Jahr Saison – dennoch sehen wir die roten Augen in der Sommerzeit noch häufiger in der Apotheke.

Als Bindehaut wird die feine, durchsichtige Schleimhaut bezeichnet, welche die Innenseite der Augen und den vorderen Teil des Augapfels bedeckt. Durch äussere Einflüsse wie Fremdkörper (Staub), chemische Reize (chlorhaltiges Wasser), Allergene (Tierhaare) und Krankheitserreger (meist Viren, seltener Bakterien) können Bindehautentzündungen ausgelöst werden. Im Säuglingsalter kommt als Ursache ein verstopfter Tränenkanal dazu.

Bindehautentzündungen, welche durch Viren oder Bakterien ausgelöst wurden, sind ansteckend. So ist bei einer Infektion zunächst nur ein Auge betroffen, 1 bis 2 Tage später häufig auch das andere. Die Keime werden durch Schmier- oder Tröpfcheninfektion mit dem Augensekret über die Hände oder Gegenstände wie zum Beispiel Handtücher einfach auf weitere Personen übertragen. Bindehautentzündungen äussern sich je nach Infektion unterschiedlich. Manchmal sind die Augen morgens durch Sekret verklebt, manchmal sind sie gerötet, tränen und jucken stark. Auch ein Fremdkörpergefühl und das Brennen im Auge sind typische Anzeichen einer Bindehautentzündung.

Die Behandlung richtet sich nach der Ursache der Bindehautentzündung. Gerne nehmen wir uns für die Abklärung Zeit und stellen mit Ihnen zusammen einen altersgerechten Therapieplan zusammen. Stellen wir Komplikationen oder ein komplexes Krankheitsbild fest, überweisen wir Sie oder Ihr Kind an den Kinderarzt oder an den Augenarzt.

Nutzen Sie Ihre *kinderapotheke* als erste Anlaufstelle wenn es um die roten Augen Ihrer Kinder geht – ohne Wartezeit und ohne Voranmeldung – sind wir gerne für Sie da.

Seline Spahr, Pharma-Assistentin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-*kinderapotheke*

Quelle: TopPharm Homberg Apotheke, zertifizierte medinform-kinderapotheke

P. Blaser AG

Bedachungen
und
Fassaden

5707 Seengen
Tel. 062 777 28 49

www.blaser-bedachungen.ch

maler meister meier

malermeister meier GmbH

5616 Meisterschwanden · 056 667 01 70
5506 Mägenwil · 062 896 42 50

www.malermeister-meier.ch

bringt's auf den Punkt. Beschichten und Gestalten.

Ihr Hauskosmetiker...



Heizung
Wärme und Geborgenheit

Wir empfehlen uns für:

- Um- und Neubauten
- Wärmepumpen
- Stückholzanlagen
- Öl- und Gasheizungen
- Pelletsanlagen
- Solaranlagen

Bereuter Haustechnik AG

Boniswilerstrasse 10
5707 Seengen
062 777 18 13

Seetalstrasse 54
5706 Boniswil
056 622 32 28

info@bereuter-haustechnik.ch
www.bereuter-haustechnik.ch



ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Künstliche Hüftgelenke

Die Abnützung des Gelenkknorpels (Arthrose), ist die häufigste Gelenkerkrankung des Erwachsenen. Hüft- und Kniegelenke sind besonders häufig betroffen. Im fortgeschrittenen Stadium der Erkrankung hilft oft nur noch der Ersatz des Gelenkes durch ein sogenanntes künstliches Gelenk, auch Prothese genannt.


Bild: zVg

Durch stetige Verbesserung der Operationsmethoden und Implantate ist der künstliche Ersatz des Hüftgelenkes zu einer der erfolgreichsten orthopädischen Operationen überhaupt geworden und stellt eine sichere Methode dar, die Lebensqualität zu verbessern und den Erhalt der Mobilität langfristig zu gewährleisten. Ob eine operationsbedürftige Arthrose vorliegt, kann im Rahmen einer ambulanten Vorstellung in der orthopädischen Sprechstunde geklärt werden. Nach einem Gespräch, in dem die Art, Dauer und Ausprägung der Beschwerden erfragt werden, kann anhand der Untersuchung durch den Orthopäden und der gegebenenfalls ergänzend angefertigten Röntgenbilder ein Behandlungskonzept erstellt werden. In bestimmten Fällen ist zusätzlich die diagnostische und therapeutische Infiltration (Spritze ins Gelenk) durch den Orthopäden hilfreich.

Seit einigen Jahren kommen beim Einbringen künstlicher Hüftgelenke neben den «alten» Operationsmethoden auch besonders gewebeschonende, neue Operationsverfahren zum Einsatz. Der «kleine Schnitt», am Ende sichtbar durch die kürzere Hautnarbe, ist jedoch nur ein Merkmal dieser Operationsverfahren und alleine kein Garant für ein gewebeschonendes Vorgehen. Wesentlich wichtiger und entscheidend ist die Schonung der Muskulatur, um die Belastung des Körpers durch die Operation so gering wie möglich zu halten. Hierdurch kann in der Regel eine schnellere Regeneration und Mobilisation sowie früher wieder ein hohes Aktivitätsniveau erreicht werden.

Der Aufschwung und Erfolg der neuen Operationsmethoden wurde durch die konsequente und zielgerichtete Ausbildung der Ärzte ermöglicht und durch die Weiterentwicklung der Operationsinstrumente begünstigt. Dadurch können wir Orthopäden, die uns seit Jahren vertrauten und bewährten Implantate, trotz des kleineren «Zugangsweges» der muskelschonenden Operationstechnik, weiterhin optimal platzieren. Somit ist der Grundstein für eine lange Haltbarkeit des künstlichen Hüftgelenkes und Zufriedenheit unserer Patienten gelegt.

Dr. med. Bernd Heinrich

Quelle: Dr. med. Michael Kettenring und Dr. med. Bernd Heinrich sind Belegärzte am Asana Gruppe AG Spital Menziken

«Hypi»-Ratgeber | **Alle zwei Monate in Ihrem Dorfheftli**

Steuererklärung noch nicht erledigt? Gerne erledigen wir das für Sie. So gewinnen Sie Zeit für sich.



Werner Stulz
Leiter
Geschäftsstelle Seon

Ist Ihnen Ihre Zeit zu wertvoll um sich jedes Jahr mit Ihrer Steuererklärung herumschlagen zu müssen? Oder möchten Sie schlicht darauf verzichten, ständig neue Merkblätter durchzulesen? Dann überlassen Sie dies dem Hypi-Steuerteam. Unsere Steuerspezialisten erledigen das gerne für Sie.

Kennen Sie die steuerliche Planung bei Investitionen in die Liegenschaft? Drei Dinge gilt es zu beachten: Mit Weitsicht planen, nachhaltig investieren, Steuern optimieren.

Denn Liegenschaftsunterhalt ist nicht gleich Liegenschaftsunterhalt. Werterhaltende, wertvermehrende Aufwendungen, Lebenshaltungskosten, Investitionskosten, Anlagekosten, Unterhaltskosten, Investitionen in Energiesparmassnahmen, haben Sie noch den Durchblick?

Auch im Hinblick auf Weiterbildungsabzug, Fahrkosten und Eigenmietwert ergeben sich weitere Überlegungs- bzw. Planungsmöglichkeiten.

Weiterbildungskosten können unabhängig vom gegenwärtig ausgeübten Beruf geltend gemacht werden. Es reicht aus, dass die Ausbildung den Steuerpflichtigen zur Berufsausübung befähigt (z. B. Ausbildung zum Skilehrer). Ob die betreffende Tätigkeit anschliessend effektiv ergriffen wird, ist dabei unerheblich.

Beim Fahrtkostenabzug ist zwischen dem gewöhnlichen arbeitswegbedingten Fahrtkosten und denen eines Geschäftswagen-Lenkers zu unterscheiden.

Die Eigenmietwerte wurden im Kanton Aargau auf 2016 den aktuellen Marktverhältnissen angepasst. Die neuen Eigenmietwerte sind in der Steuererklärung 2016 zu deklarieren.

Fragen Sie sich nun, wie Sie ihr Geschäftsauto zukünftig deklarieren? Ob eine geplante Weiterbildung abzugsfähig ist? Was die Eigenmietwertanpassung für Sie bedeutet?

Vereinbaren Sie mit unseren Steuerspezialisten einen Termin. Das Erstgespräch ist unverbindlich und kostenlos. Das Hypi-Steuerteam freut sich auf Ihren Anruf. Vertrauen Sie auf unser Fachwissen und unsere Erfahrung und kontaktieren Sie uns unter 062 885 17 18 oder steuern@hbl.ch.

Am besten lassen Sie sich persönlich beraten. Kommen Sie bei uns an der Seetalstrasse 47 in Seon vorbei, rufen Sie uns an 062 769 78 40 oder mailen Sie uns: hypotheken@hbl.ch.

Hypothekarbank Lenzburg

Auf den Zahn gefühlt

Zahnschmerzen sind etwas sehr Belastendes, nicht nur für uns, sondern auch für unsere lieben Vierbeiner. Regelmässige Zahnpflege und Zahnkontrolle empfiehlt sich deshalb auch bei unseren Haustieren.



Zur Stärkung des Gebisses und vorbeugend gegen Zahnsteinbildung können Kauartikel oder Kauspielzeuge eingesetzt werden. Bei sehr kooperativen Tieren und Angewöhnung ist auch Zähneputzen möglich. In der Tierarztpraxis wird bei Untersuchungen vor Impfungen oder bei Routinechecks das Gebiss kontrolliert. Bei Welpen stehen die Zahnstellung und die Vollständigkeit des Gebisses im Vordergrund. Beim erwachsenen Tier wird vermehrt auf Zahnstein, Zahnfleischentzündung, Parodontose und abgebrochene Zähne geachtet. Da die meisten Tiere trotz Schmerzen noch fressen, kann man nicht davon ausgehen, dass ein leerer Futternapf eine Garantie für ein gesundes Maul ist. Bei Problemen fällt aber oft auf, dass das Fressverhalten sich verändert hat, z.B. wird mehr geschlungen, einseitig oder langsamer gefressen.

Manchmal unterbrechen die Tiere das Fressen und verlassen sogar zwischendurch den Futternapf. Auch ein starker Maulgeruch bis -gestank kann auf eine Erkrankung im Maul hindeuten. Genauere Untersuchungen können vom Tierarzt am Besten in Narkose durchgeführt werden. Wenn das Tier schläft, wird zuerst der Zahnstein mit Ultraschall entfernt, damit die Zähne genauer beurteilt werden können. Zusätzlich sind je nach Situation noch Röntgenbilder nötig. So können Erkrankungen der Zahnwurzeln und des Zahnhalteapparats erkannt und behandelt werden. Bei wackelnden oder gespaltenen Zähnen oder Wurzelabszessen bleibt oft nur die Extraktion des ganzen Zahnes übrig. Mit dem Verlust von Zähnen kommen unsere Hunde und Katzen aber sehr gut klar. Sobald der schmerzende Zahn weg ist, erholt sich das Zahnfleisch sehr schnell und die Tiere fressen wieder mit gutem Appetit.

Neben Zahnproblemen können im Maul auch weitere Krankheiten vorkommen, wie z.B. Tumore oder autoimmunbedingte Entzündungen. Im Gegensatz zu Hunden und Katzen, wachsen die Zähne bei Kaninchen und Nagern das ganze Leben lang weiter. Die Kontrolle von Gewicht und Fressverhalten ist deshalb auch bei diesen Tierchen empfehlenswert, um Probleme frühzeitig zu erkennen und zu behandeln.

Bitte wenden Sie sich bei Fragen oder Unklarheiten an uns oder Ihren Tierarzt. Wir beraten Sie gerne!

Quelle: Tierpraxis Dr. Opher Berger, Reinach und Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster

30 SEIT ÜBER 30 JAHREN

DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch
Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04
wernli immobilien

Ihr offizieller VW-Vertriebspartner

Garage Gloor AG

Dorfstrasse 489 | 5728 Gontenschwil
T 062 773 12 61 | info@garage-gloor.ch | www.garage-gloor.ch

Musterwohnungsbesichtigung
Samstag, 17. Juni 2017, 09:00 - 16:00 Uhr in Seengen

casa Hubpünt

Die Bauarbeiten stehen kurz vor Abschluss. Im Oktober 2017 eröffnen wir die Casa Hubpünt. Die Casa Hubpünt bietet **40 komfortable Alterswohnungen mit Service, 26 Einer-Pflegezimmer sowie ein öffentliches Restaurant.**

Damit Sie sich ein Bild der Casa Hubpünt und des Angebotes machen können, laden wir Sie und alle Interessierten zur Musterwohnungsbesichtigung ein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!





Casa Hubpünt Generationenweg 2 5707 Seengen
T 062 521 04 04 info@casa-hubpuent.ch www.casa-hubpuent.ch

Lernfahrten: Das müssen Sie wissen

Irgendwann kommt der Tag: Ihre Tochter oder der Sohn möchten Autofahren lernen und Sie sollen sie oder ihn auf Übungsfahrten begleiten. Neben guten Nerven sind dabei noch andere Voraussetzungen und Bedingungen wichtig. Wir geben Ihnen eine Anleitung.



Allgemein:
- Lernfahren sind grundsätzlich nur innerhalb der Schweiz erlaubt.
- Bei jeder Lernfahrt muss ein «L» am Fahrzeug sichtbar befestigt sein.
- Ausserhalb der Familie darf man nur eine Person pro Jahr auf Lernfahrten begleiten.
- Die Handbremse muss beim Tragen des Sicherheitsgurtes wirksam durch die Begleitperson betätigt werden können.

Anforderungen an den Begleiter:
- Die Begleitperson muss mindestens 23 Jahre alt sein.
- Die Begleitperson muss seit wenigstens drei Jahren den entsprechenden Führerausweis besitzen und diesen nicht mehr auf Probe haben.
- Die Begleitperson muss Fahrausweis und Fahrzeugpapiere mit sich führen.
- Die Begleitperson darf nicht alkoholisiert sein.

Haftung und Versicherung:
- Die Begleitpersonen müssen dafür besorgt sein, dass die Lernfahrt gefahrlos durchgeführt wird und die Verkehrsvorschriften eingehalten werden. Sie sind haftbar bei privaten Lernfahrten und können bestraft werden.
- Für Begleiter von Lernfahrten reicht die normale Haftpflichtversicherung. Allerdings lohnt es sich kurz zu prüfen, ob man bei Versicherungsabschluss – um Prämien zu sparen – Lernfahrten nicht ausgeschlossen hat.

Bei Lernfahrten der Kategorien A1, A, B1 und F ist nicht zwingend eine Begleitperson mitzuführen. Mitfahrende müssen jedoch im Besitz des Führerausweises der entsprechenden Kategorie sein.

Lernfahrer dürfen verkehrsreiche Strassen erst befahren, wenn sie genügend ausgebildet sind, Autobahnen und Autostrassen erst, wenn sie prüfungsreif sind. Auf verkehrsreichen Strassen sind Anfahren in Steigungen, Wenden, Rückwärtsfahren und ähnliche Übungen untersagt.

Wir wünschen Ihnen weiterhin gute Fahrt!

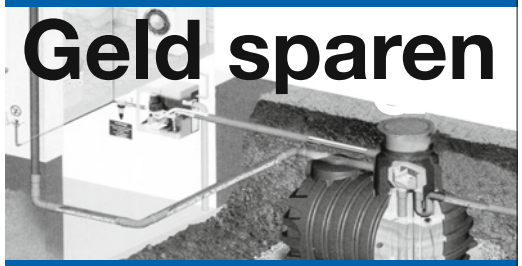
Ihre Regionalpolizei.

Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Lenzburg

AM Watershop AG

Schwimmbad / Whirlpool
Regenwassersammelanlagen
Gartenartikel / Baukeramik
Breiten 80, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 44 45, www.water-shop.ch

Mit Regenwasser-Nutzung
Geld sparen



Besuchen Sie unsere Ausstellung

urechoeltschi ag
DIE SCHREINEREI
innenausbau | küchen | möbel nach mass | parkett & laminat
freche und innovative Ideen...
jacqueline urech
bruno hoeltschi
www.urech-hoeltschi.ch info@urech-hoeltschi.ch
steinbrunnengasse 5 | 5707 seengen | telefon 062 777 11 47



Samstag
17. und 24. Juni
10 – 14 Uhr
Musterwohnung:
Titlisstrasse 2 C
5734 Reinach

TAG DER OFFENEN TÜR
HERZLICH WILLKOMMEN IM GAUTSCHI-PARK REINACH AG

Exzellenter Wohnkomfort, viel Grün, Licht und Sonne charakterisieren den Gautschi-Park.
Hier erhält das Leben eine ganz neue Qualität.

25 Eigentumswohnungen von 3½-Zimmer bis 5½-Zimmer ab CHF 389'000.–
6 Reiheneinfamilienhäuser ab CHF 612'000.–

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und sind immer gerne für Sie da.

VAREM DEVELOPMENT AG
6405 Immensee – 041 566 76 76 – r.schmid@varem.biz – www.gautschi-park.ch

... wenn d'Soldate ume'seckle

Als vor gut hundert Jahren, zu Beginn des ersten Weltkrieges, die Schweizer Wehrmänner zur Grenzbesetzung aufgeboten wurden, hat sich unter den Soldaten eine eigene Sprache entwickelt. Begriffe wurden neu zusammengesetzt, Bedeutungen wurden geändert und neue Worte wurden erfunden, manchmal bitterbös und manchmal doch auch mit sehr viel Humor. Hanns Bächthold hat ab 1915 diese Begriffe gesammelt und in seinem Buch «Die schweizerische Soldatensprache 1914 – 1918» veröffentlicht, das erste Slang-Wörterbuch notabene. Viele Wörter sind heute unbekannt oder einfach nicht mehr gebräuchlich, wie der «Kasärnegallop» für den Durchfall, oder ein «Ranzebarometer», was den Gürtel meint. Die militärischen Grade sind sicher auch noch in den Köpfen, «Fäudwilli, Schwachmeischter oder de Löfti» und natürlich haben sich einige Begriffe in die Neuzeit gerettet.

ume'seckle
Herumrennen. In früheren Zeiten, als die Hygiene noch nicht unserem heutigen Standard entsprach, war es üblich, kleine, mit allerlei Kräutern gefüllte Beutel unter den Kleidern zu tragen. Dies diente dem guten Duft und vor allem wurde damit das Ungeziefer aus den Kleidern vertrieben. Die Herstellung dieser Beutel war die Arbeit des «Secklers». Er produzierte diese «Seckel», diese kleinen Säcke, die für Vielerlei verwendet wurden, auch um Geld zu transportieren: im «Gäudsecku». Auch das soll erwähnt sein: der Hodensack bei Mensch und Tier sieht ja auch aus wie ein «Seckel» – ein kleiner Sack eben. «Seckle» bedeutet also nichts anderes als «Seckel» zu fabrizieren, und wie die Soldaten nun auf die Idee kamen, beim herumrennen auf dem Waffenplatz an «seckle» zu denken, nun, irgendwie möchte ich diese Bilder nicht haben. «Verseckle», wenn man jemanden bescheisst oder verarscht, hat den gleichen Hintergrund, man stiehlt ihm das Geld aus dem «Seckel».

en Facku
Schriftstück. Es ist nicht gerade ein gutes Zeichen, wenn ein Brief oder schriftlicher Befehl zusammengerollt, angezündet und als Fackel verwendet wird. Andererseits kann ich mir gut vorstellen, dass gerade während dem Krieg so manches Schriftstück als Fackel mehr Licht ins Dunkel gebracht hätte.

schpachtle
Essen. Gemäss Idiotikon ist ein Spachtler ein Esser, der vor Allem gerne Spaghetti und Nudeln isst. Nun, es ist nicht gerade ein Zeichen für gutes Essen, wenn die Konsistenz dazu geeignet war, um irgendwelche Ritzen in der Mauer zu flicken, zu spachteln eben, vor allem nicht, wenn das Teigwaren waren.

Wenn Eine vom Aff bisse isch, denn isch er ned rächt bi Verschtand und no schlimmer wird's denn, wenn er vom wiude Aff bisse wird, cheibe Züügs, will es Affeglas isch jo nüüt anders aus en Spiugu, auso isch das Eine wo sich säuber bisst, verruckti Wäut...



Schwiizerdüütsch
mit em Feusibär

Wenn aus einer Wurst ein Fisch wird, so quasi die Cervelat den Bach hinauf schwimmt, dann zeigt sich, wie vornehm die Soldaten früher waren, aus einer einfachen Wurst wurde schwupps die «Arbeiterforälle».

über 20 Jahre Erfahrung
LEGOLL
Gartenbau • Gestaltung • Gartenpflege
Seengen · 062 777 39 10 · www.legoll.ch

Praxis gloor
THE WAY OUT. DEIN WEG. DEINE LÖSUNG
Manuelle Lymphdrainage und
komplexe physikalische Entstauungstherapie
Rahel Gloor
Tel. 079 234 72 64
www.praxis-gloor.ch
Hagelgasse 8
5724 Dürrenäsch

Physikalische Therapie
Haus am Kreuzplatz
Oberdorfstrasse 5
5707 Seengen
NEU
Markus Künzli
med. Masseur und
Naturheilpraktiker
Termine nach Vereinbarung
Telefon: 062 767 99 22
Mail: therapie@eichberg.com

Angebot:
- klassische med. Massagen
- Manuelle Lymphdrainage
- Fussreflexzonenmassage
- Wärmeanwendungen
- Elektrotherapie
- Phytotherapie
- Ernährungsberatung
- Colon-Hydro-Therapie
(nur in der Therapie Eichberg)
Eichberg
Eichberg-Therapie.ch

Garage Gloor AG und die Marke VW: Ein starkes Duo

Seit 59 Jahren ist die Garage Gloor AG Gontenschwil erfolgreicher Vertriebspartner von VW-PW und -Nutzfahrzeugen. Langjährige und fachlich topausgebildete Mitarbeiter, eine attraktive Modellpalette und zufriedene Kunden: Die Erfolgsgeschichte des Unternehmens kommt nicht von ungefähr.

(tmo.) – Keine Frage: Die Kunden bei der Stange halten kann man nur dann, wenn Produkt, Service und Dienstleistungen stimmen. Und genau dieses Qualitätspaket ist es, welches die Garage Gloor mittlerweile bereits in der vierten Generation für ihre Kunden schnürt und bereithält. Basis bildet da die überaus attraktive Fahrzeugpalette von VW, die vom Kleinwagen, über den Mittelklassewagen bis hin zur Grossraumlimousine reicht und für jeden Geschmack und jedes Bedürfnis das Passende zu bieten hat. Aktuell sind zum Beispiel der am Genfer Automobilsalon vorgestellte Arteon, der VW Golf VII oder der Tiguan. Auch im Nutzfahrzeugbereich ist man mit dem New Crafter oder dem VW-Bus T6 bestens aufgestellt. Für weitere zusätzliche Attraktivität sorgen spezielle Prämien, Sondermodelle oder das «VW Swiss Service Package VSSP». Bei der Garage Gloor reinzuschauen lohnt sich also in jedem Fall. Auch dann, wenn der Service für das Fahrzeug ansteht. In der modern eingerichteten Werkstatt sorgen qualifizierte und bestens ausgebildete Mitarbeiter dafür, dass Servicearbeiten und Reparaturen zur vollsten Zufriedenheit ausgeführt werden – mit VW-Originalteilen wohlverstanden. Dank dem Engagement des gesamten Teams wird der Qualitätsstandard hochgehalten. Das Unternehmen, das seit 2005 ISO-zertifiziert ist für Service, Unterhalt und Verkauf von Personenwagen und Nutzfahrzeugen der Marke VW, beschäftigt aktuell neun Mitarbeiter, wobei das Unternehmen auch immer in die Lehrlingsausbildung investiert. Infos: www.garage-gloor.ch





Sorgt für Qualität und Kundenzufriedenheit: das Team der VW Garage Gloor AG in Gontenschwil.

Siegenthaler
Tankrevisionen AG
Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz
Tel. 062 771 48 08
5737 Menziken • Fax 062 771 49 81
info@toptankrevisionen.ch
www.toptankrevisionen.ch

bächler
SEIT 1875
Bäckerei-Konditorei
5707 Seengen
5722 Gränichen



Jetzt sind wir auch online: www.beck-haechler.ch

Physiotherapie & MTTZ Bugmann
Sylvia Bugmann
Medizinisches Trainings und Therapie Zentrum

FIT UND VITAL

Eine gute Grundfitness ist die beste Voraussetzung für langfristige Gesundheit und ein aktives Leben. Bei uns trainieren Sie systematisch auf Geräten der neuesten Generation. Einfach und effektiv!

Jetzt anrufen und Ihren Start-Termin vereinbaren.

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • info@mttz.ch

Entspannt in den Urlaub mit der Mobiliar

Einen gelungenen Urlaub kann auch die beste Reiseversicherung nicht garantieren – aber sie hilft beim Entspannen: Sie kann Sie nämlich vor unerwarteten Kosten bewahren, die das Reisebudget sprengen würden.

(Eing.) – Wer öfter oder länger verreist, fährt mit einer Jahres-Reiseversicherung besser als mit Kurzfristversicherungen. Sie bietet das ganze Jahr Schutz im In- und Ausland – in den Ferien und auf Reisen, aber auch bei Tages- und Wochenendausflügen.

Annullationskosten-Versicherung

Die Annullationskosten-Versicherung übernimmt die Mehrausgaben, wenn Sie eine Reise nicht antreten können, zum Beispiel weil Sie krank werden oder einen Unfall erleiden. Die Versicherung springt auch ein, wenn eine Ihnen nahestehende Person verunfallt oder erkrankt oder Ihr Chef ausfällt und Sie am Arbeitsplatz benötigt werden. Müssen Sie die Reise wegen Ihrem kranken Tier verschieben, sind die Kosten ebenfalls gedeckt.

24-Stunden-Hilfe

Bei den meisten Versicherungen, wie etwa bei der Mobiliar, ist eine 24-Stunden-Hilfe in Notsituationen inbegriffen. Diese Versicherung übernimmt die Kosten für Rettungs- und Suchaktionen, Transporte ins Spital oder unvorhergesehene Aufenthalte.

Pannenhilfe

Wenn Ihr Auto stehen bleibt, brauchen Sie Pannenhilfe und allenfalls ein Ersatzfahrzeug. Auch hier hilft die Reiseversicherung: Sie bezahlt die Kosten fürs Abschleppen, Bergen und Heimschaffen des verunfallten Fahrzeuges sowie für einen Ersatz- oder Mietwagen.

Reisegepäck

Bei wertvollem Gepäck ist eine Reisegepäckversicherung sinnvoll. Sie kommt zum Zug, wenn ihre Koffer gestohlen werden. Auch wenn diese zu spät ankommen, während des Transports verloren gehen oder beschädigt werden, sind die Kosten gedeckt.

Geschützt vor leeren Versprechen

Knifflige juristische Probleme können auch in den Ferien auftreten. Das idyllische Chalet entpuppt sich als baufällige Ruine oder das erstklassige Traumhotel als Alptraum. Dann steht Ihnen der integrierte Reiserechtsschutz mit Rat und Tat zur Seite.



Das Schaden-Team der Mobiliar Reinach (v.l.): Pascal Voser, Lena Röthlin und Nina Schöni (es fehlt Gabriela Mastria).

Oder noch schlimmer: Sie werden im Ausland in einen Unfall verwickelt und verklagt. Dann können Sie dank dem integrierten Verkehrs-Rechtsschutz auf juristische Unterstützung bauen.

Haben Sie Fragen zur Reiseversicherung? Dann sind wir gerne für Sie da. Sie erreichen uns unter reinach@mobiliar.ch oder 062 765 44 44.

Immobilien: Tipp abgeben und Geld verdienen

Ein guter Tipp kann in der Immobilienbranche Gold – oder sagen wir zumindest Geld – wert sein. So jedenfalls ist es bei Jörg Flubacher mit seiner Internetplattform «DeinImmoTipp». Mit Immobilienspezialistin RE/MAX hat Flubacher in Reinach per Ende Mai Fuss gefasst.

(tmo.) – Ein Immobilienkauf und -verkauf ist Vertrauenssache. Das hat auch bei RE/MAX mit der Filiale an der Hauptstrasse 56 in Reinach Gültigkeit. Dass RE/MAX zur Marktführerin in der Immobilienvermittlung zählt, beweisen die Zahlen. Um Immobilien vermitteln zu können, hält Jörg Flubacher selbstverständlich immer Augen und Ohren offen. «Neben eigenen Leistungen sind wir auch immer dankbar über Hinweise aus dem entsprechenden örtlichen Umfeld der Immobilie», wie Jörg Flubacher sagt. Das hat den in Beinwil am See wohnhaften RE/MAX-Immobilienmakler bewogen, eine Onlineplattform mit dem Namen «DeinImmoTipp» zu entwickeln für Immobilien und Objekte in der Schweiz und dem Fürstentum Liechtenstein! Damit kann man interessante Provisionen als unabhängiger Immobilien-Tippgeber durch die Online-Erfassung von Objekten, die im Markt noch nicht zum Verkauf ausgeschrieben und publiziert sind, verdienen. Zum Beispiel, wenn man jemanden kennt, der sein Haus, seine Wohnung oder sein Grundstück verkaufen möchte. Zudem



Die neueröffnete RE/MAX-Filiale in Reinach.



Dipl. RE/MAX-Immobilienmakler Jörg Flubacher.

kann man ein persönliches Tippgeber-Team aufbauen und durch die Tipps dieses Teams ein zusätzliches, passives Einkommen generieren. Alle persönlichen Aktivitäten erfasst man ganz einfach auf der «DeinImmoTipp»-Plattform per Handy, Tablet oder PC in einem persönlichen Login-Bereich. Die Immobilien-Tipps werden nach der Erfassung auf der Plattform durch professionelle RE/MAX-Makler vermarktet und potenziellen Kaufinteressenten zum Kauf angeboten. Wer Tippgeber werden möchte, kann unter www.deinimmotipp.ch ein Anmeldeformular ausfüllen. Per Einladungsmail erhält man anschliessend einen Registrationslink und kann danach loslegen. Weitere Informationen auf der Website oder bei einem persönlichen Telefongespräch unter 079 447 00 38.

Geburtstagsparty in der Kita Lollipop

Vor vier Jahren hat die Kindertagesstätte Lollipop an der Häsigasse 12 in Beinwil am See ihre Türen geöffnet. Ein guter Grund zum Feiern, darum lädt der Trägerverein am Samstag, 17. Juni zu einem Fest für Gross und Klein.

(grh) – «Mädchen und Buben brauchen ein kindgerechtes Umfeld, wo sie sich im Spiel mit anderen entwickeln und entfalten können.» Mit dieser Vision gründete Valéria Meister vor vier Jahren in Beinwil am See die Kindertagesstätte Lollipop. Betreut werden in den grosszügigen Räumlichkeiten an der Häsigasse 12 Buben und Mädchen ab drei Monaten bis ins Primarschulalter. Hinzu kommt ein Mittagstisch-Angebot für Schülerinnen und Schüler, die sich an gesunden, leckeren Mahlzeiten erfreuen. Nicht zu vergessen sind Bastelnachmittage, Ferienspass und flexible Betreuung bei besonderem Bedarf. Ein solches Unternehmen braucht ein engagiertes Team. Heute stehen Valéria Meister mit Gruppenleiterin Anina Rechsteiner, Miterzieherin Felicia Bernards, Praktikantin Seline Medine und Gabriela Siegrist als Aushilfe vier Fachfrauen zur Seite. Mit ihrem Engagement tragen sie täglich dazu bei, dass sich der Nachwuchs in einem kindergerechten Umfeld entwickeln kann. Durch diesen Ort, wo sie einander erleben, miteinander spielen und toben können, entwickeln sie Selbständigkeit, Selbstvertrauen und ihre sozialen Kompetenzen.

Eine solch ereignisreiche Zeit will gebührend gefeiert werden. Darum lädt das Lollipop-Team am Samstag, 17. Juni von 10 bis 15 Uhr Freunde, Familien und Neugierige ein, an der Häsigasse vobeizuschauen. Der Jubiläumstag steht ganz im Zeichen des Wilden Westens. Lucky Luke ist wahrscheinlich nicht persönlich vor Ort. Doch während die Erwachsenen die Räume besichtigen oder sich beim Team über die verschiedenen pädagogischen Angebote informieren, können sich Buben wie Mädchen schminken lassen, sich spielerisch als Cowboy fühlen oder sich ein Erinnerungsstück an den grossen Tag basteln. Selbstverständlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt. Was das Buffet für grosse wie kleine Cowboys bereithält, ist aber noch geheim. Doch bei einem Team, wie jenem der Kita Lollipop kann man sich auf wunderbare Überraschungen freuen.

Chrüter power
www.chrueterpower.ch

Tag des offenen Gartens

Sie sind herzlich eingeladen am
Sa., 8. Juli 2016 von 9.00 bis 18.00 Uhr

Kräuter- und Heilpflanzenführung
um 10.00 und 14.00 Uhr

Angela Neuhaus | Ganzheitliche Phytotherapeutin | Mittelsedelstrasse 20 | 5724 Dürrenäsch | 079 668 13 13

INNOVATIV MIT HOLZ – DAS IST UNSER STOLZ

- Holzbau und Elementbau
- Altbausanierungen
- Steildach und Flachdach

WACKER GmbH

5703 Seon • Tel. 062 775 34 34 • www.wacker-holzbau.ch



Traumhafte Aussichten

Topmoderne sonnige Eigentumswohnungen mit Sicht auf den Hallwilersee
5712 Beinwil am See, Sandstrasse 33/35

3½ Zimmer-Wohnung ab CHF 530'000.-

4½ Zimmer-Wohnung ab CHF 650'000.-



Tag der offenen Tür
Samstag 17. + 24. Juni 2017
von 10.00 – 12.00 Uhr
mit Muster-Wohnung

Beratung und Verkauf

GP Immobilien Commercial Property Consultants

GP Immobilien
CH-6203 Sempach Station
Tel. 079 340 85 85
www.gpimmo.ch

Wir bauen für Sie

BERZATI AG

Berzati AG
CH-5734 Reinach
Tel. 062 771 82 09
www.berzati-ag.ch





grand opening in reinach
sa+so 1/2 & 8/9 juli 10-17h



top ausdauer- und fitnessgeräte
365 tage offen, von 6 bis 23uhr
design- & wohlfühl-ambiente
persönlicher trainer buchbar

sensationelle 39.- monatlich*

* mindestdauer 12 mt.
+ chf 30.- einschreibegebühr

discountfitness center fit.ch®

sensationelles eröffnungsangebot für dich !

2 monate gratis*

* für die ersten 200 anmeldungen (sofortzahlung) das jahresabo für nur chf 390.- cash, ec, postcard, visa oder eurocard. bei monatlicher zahlung 1 monat gratis + einschreibung einmalig chf 30.-

wanted:
mitarbeiter für verkauf & personal trainer
jobs@discountfit.ch

discountfit.ch
wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz. discountfit zählt bereits 20 filialen und weit über 25'000 begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum sensationspreis von nur 39.-/monatlich!
fitness & lifestyle für alle! gratis anrufen 0800 027 027
www.discountfit.ch | info@discountfit.ch | bis bald...

discountfitness center fit.ch®

PREMIUM

hier findest du uns!
aarauerstrasse 28
5734 reinach ag
(oberhalb otto's, 1. og)

gratis anrufen
0800 027 027
www.discountfit.ch

fitness für alle
einfach gut aussehen

nr.1 fitness & lifestyle | 20 standorte | 25'000 member | 365 tage | 6-23uhr

PURE LEBENSQUALITÄT

Neubau Zentrumslage Seengen



Klare Formensprache, hohe architektonische Qualität vereint mit Wirtschaftlichkeit und ökologischer Nachhaltigkeit. Dies sind die Merkmale der neu entstandenen Überbauung an zentralster Lage in Seengen.

Grosszügig geschnittene Wohnungen mit zeitgemässer Ausstattung und optimalen Licht-verhältnissen.

Die Wohnungen in den Grössen 2 ½ und 4½ Zimmer sind fertiggestellt und Bezugsbereit. Vereinbaren Sie unverbindlich einen Besichtigungstermin.



tectron finanzberatung

Beratung und Verkauf
tectron ag finanzberatung
Immobilien
Hintermättlistr. 5, 5506 Mägenwil
062 889 89 88
Immo@tectronag.ch
www.tectronag.ch